



每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: sjccc@sjccc.org

每週通訊

傳真: 408-736-5663
Email: weekly@sjccc.org

主曆2011年07月31日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579
黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 鄭繼中 408-216-9848

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	李石安	南區	張芳芳
西北區	陳稻江	青年組	陳進坤
西區一	陳寶蓮	磐石	Daniel Wang
西區二	汝洪湘	燈塔一	Maria Chen
西區三	王緒常	燈塔二	Patricia Chong
西區四	郭漢珍	Watermark HS	Patrick Ku
YAG	Steve Chu		

† 明供聖體 † 聖神同禱會
每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (8/1/11 - 8/7/11)

週一	戶 Nb 11:4-15	瑪 Mt 14:13-21
週二	戶 Nb 12:1-13	瑪 Mt 14:22-36
週三	戶 Nb 13:1-2,25	瑪 Mt 15:21-28
週四	戶 Nb 20:1-13	瑪 Mt 16:13-23
週五	申 Dt 4:32-40	瑪 Mt 16:24-28
週六	達 Dn 7:9-10,13-14	瑪 Mt 17:1-9

常年期第十七主日 (17th Sunday in Ordinary Time)
列上 1K 19:9,11-13 羅 Rm 9:1-5
瑪 Mt 14:22-33

† 本週主日彌撒釋義
常年期第十八主日 (18th Sunday in Ordinary Time)
列前 1K 3:5,7-12 羅 Rm 8:28-30
瑪 Mt 13:44-52

今天福音中，由於群眾從各城市來跟隨耶穌，甚至趕到偏僻的地方，於是耶穌大動憐憫的心，不但治好病人，而且顯發了五餅二魚的奇跡，婦女小孩除外，約有五千人吃飽。

往往我們聆聽了這段福音，立刻聯想起聖體聖事來，這的確沒有錯，但是我們卻忽略了其他相當有關係的一些資料；如果我們更多注意那些資料的話，可能會更加深入地了解聖體聖事。

耶穌基督是新人類的代表，在祂身上天父將創造比原先更加完美的人類。在這新人類的完美境界中，消極方面不該有什麼痛苦，更不會缺少日用糧食。所以今天福音中，新人類的創造者耶穌基督象徵性地，治癒了群眾的病苦。而且當他們飢餓沒有什麼吃的時候，祂要宗徒給他們吃的；最後祂施行五餅二魚的奇跡，也是象徵性地表示新人類是大家豐富地吃飽，還有多餘的食物。消極地再也沒有病痛與飢餓的新人類，才能積極的與復活的基督絕對完美地合而為一；聖體聖事便是末日新人類實現的象徵。如果人類停留在病痛、飢餓、貧富不均，無法共享大地的境界中，聖體聖事象徵的合一，尚未實現。

如果我們這樣誦讀今天的福音，所有跟隨耶穌的人，願意與祂合而為一的新人類，立刻會發現一種責任。這個責任在今天福音中，示範性地表達了出來。耶穌治癒病人，相信祂的人也該展開所有能力，驅除世界上的痛苦；讓天主創新人類的力量顯揚出來。耶穌要求門徒給群眾吃的；在今天的福音中，表面看來，好像唐突得很，其實正是藉著這樣一句話，聖史瑪竇告訴讀者，新人類的首領耶穌基督正在要求大家為飢餓的人分餅，創造一個有日用糧的世界。總之，宣講天國來臨的基督，「向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告解放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，

宣告上主恩慈之年」；這便是創造一個新的人類團體。而我們今天跟隨祂的基督信徒，還在祂的呼聲中，嚮往這個新世界，也為此而奮鬥。

聖體聖事對願意如此跟隨基督的人，更具有切身的意義。聖體聖事象徵的是什麼？基督是生命之糧，領受聖體的人，共享同一生命，因而彼此之間共融；聖體聖事象徵一個新人類團體，在基督內創建了起來。顯然的，這件聖事對那些為新世界奮鬥的人，是一個出發點，也是一個終結點。他們為了參與聖體聖事，必須在日常生活中，跟隨基督創新世界，減輕人間一分痛苦，增加世上一分幸福，與眾人進一步合而為一。他們每次領受聖體聖事，真實地經驗到了，在基督內的新生命、新世界；而這種真實經驗，又催迫他們回到日常生活中，為了新世界而奮鬥。最後，的確在永恆的天國中，我們將不再需要聖體聖事來作象徵，因為聖體聖事所象徵的內容，一個永不衰老的新世界、新人類已經完全實現了。

所以聆聽了今天感恩禮中的這段福音，立刻要求我們反省一下自己的聖事生活，尤其領受聖體聖事的態度。於是不能不問我們真的在日常生活中，為了新世界、新人類奮鬥努力嗎？當我們領了聖體之後，真的經驗到自己處在一個新世界中嗎？聖體聖事催迫我們繼續不斷謀求人類在基督內的合一嗎？

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆慕道班通知

SJCCC 下年度的成人慕道班將於 2011 年八月十四日開始，結束日期為 2012 年四月十五日。請介紹您身旁有心向主的親戚、朋友、同事們參加，大家一起來建立主的教會。報名請洽施天寶 (408-7773565, tienpaoshih@yahoo.com)

◆Kids for Christ (KFC)

When: Saturday, August 20th

Who: K-5th children

Where: St. Clare's Parish Hall

Time: 10am-4pm

Registration cost: \$15 (please make checks payable to SJCCC)

Registration deadline: Sunday, August 14th to Michelle Wang, Claire Lin, or Shanmei Kuang

Other details: lunch and a t-shirt are provided!

- ◆中半島華人天主教會，特別邀請我們，在 8-13 號，參加他們 10 週年的堂慶，
3-4 pm：彌撒 (汪主教主祭)
4-4:30pm：團體照
4:30-7:30pm：晚餐和表演
詳情，請參閱我們的網站及傳單！

◆Pilgrimage with Fr. George in 11/2011

11/8 - 18 on a pilgrimage to Fatima, Santiago de Compostela and Lourdes (Portugal, Spain and France). This trip will also include the cities of Lisbon, Braga, Coimbra, Madrid, Salamanca, Avila and Segovia, finishing in Lourdes, France. I will celebrate Mass every day.

The trip costs \$2599 per person and includes flights, hotels, meals and tour guides but not airport taxes and tips. If anyone needs more information, brochures are available in the Rectory Office.

PLEASE NOTE THAT REGISTRATION AND A DEPOSIT ARE DUE BY THE END OF JULY.

If you have other questions, please contact Fr George Aranha either at 408-248-7786 ext 15 or 408-899-4006.

◆聖心學校繼續接受報名 2011-2012

SJCCC Sacred Heart School continue receiving registration during summer. Please register as soon as possible by downloading the registration forms online, and mailing to the address below. Please write check to SJCCC and put "Sacred Heart School" as the remark. Thank you and God bless!

暑假已經開始。聖心學校 2011~2012 新學年繼續接受報名。敬請尚未遞交註冊表格的家長及親朋鼎力配合，儘快將填妥的報名表格連同支票，通過傳統郵遞方式，郵寄到如下地址，請務必在信封上註明 "Sacred Heart School"。

SAN JOSE CHINESE CATHOLIC COMMUNITY
SACRED HEART SCHOOL
725 WASHINGTON STREET
SANTA CLARA, CA 95050

主佑平安!

聖荷西華人天主教會聖心學校